

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2023/41734]

28 MAART 2023. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Commissie voor de erkenning van logopedisten

De Minister belast met de erkenning en de contingering van gezondheidszorgberoepen,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 88 ;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 november 2021 tot vaststelling van de procedure voor de erkenning van beoefenaars van paramedische beroepen;

Overwegende dat de Commissie voor de erkenning in haar zitting van 15 september 2022 haar huishoudelijk reglement vastgesteld heeft,

Besluit :

Artikel 1. Het huishoudelijk reglement van de Commissie voor de erkenning van logopedisten, gevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de erkenning van de gezondheidszorgverleners is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 maart 2023.

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie, Universitaire ziekenhuizen, Wetenschappelijk Onderzoek, Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en Promotie van Brussel,
V. GLATIGNY

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/203783]

17 MAI 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse en vue d'abandonner la reconnaissance de l'équivalence de l'examen de chasse français

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, l'article 14, § 2, alinéa 2, modifié par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse;

Vu le rapport du 19 décembre 2022 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours adressée au Conseil d'État le 31 mars 2023, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973. Considérant la Décision M(2007)3 du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux abrogeant et remplaçant les Décisions M(83)3 du 25 avril 1983 et M(99)10 du 25 octobre 1999 concernant la reconnaissance réciproque des examens de chasse;

Considérant le courrier du Secrétaire général du Benelux du 22 mars 2022 invitant le Ministre qui a la chasse dans ses attributions à entamer les démarches légales visant à ne plus reconnaître l'équivalence de l'examen de chasse français compte tenu du consensus découlant de la concertation menée en application de la Décision M(2007)3 entre les partenaires du Benelux;

Considérant l'avis du pôle « Ruralité », section « Chasse », donné le 21 mars 2023;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 4, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 novembre 2010, les mots „ en France » sont abrogés.

Art. 2. Le Ministre qui a la chasse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 mai 2023.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2023/203783]

17. MAI 2023 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Mai 1995 über die Ausstellung der Jagdscheine und der Jagdlizenzen m Hinblick auf die Aufhebung der Anerkennung der Gleichwertigkeit der französischen Jagdprüfung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, Artikel 14 § 2 Absatz 2, abgeändert durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Mai 1995 über die Ausstellung der Jagdscheine und der Jagdlizenzen;

Aufgrund des Berichts vom 19. Dezember 2022, der in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 31. März 2023 an den Staatsrat gerichteten Antrags auf Abgabe eines Gutachtens innerhalb einer Frist von 30 Tagen, in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass binnen dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In Erwägung des Beschlusses M(2007)3 des Ministerausschusses der Benelux-Wirtschaftsunion vom 8. März 2007 zur Aufhebung und Ersetzung der Beschlüsse M(83)3 vom 25. April 1983 und M(99)10 vom 25. Oktober 1999 über die gegenseitige Anerkennung der Jagdprüfungen;

In Erwägung des Schreibens des Benelux-Generalsekretärs vom 22. März 2022, in dem der für die Jagd zuständige Minister aufgefordert wird, die rechtlichen Schritte einzuleiten, um die Gleichwertigkeit der französischen Jagdprüfung auf der Grundlage des Konsenses, der sich aus der in Anwendung des Beschlusses M(2007)3 zwischen den Benelux-Partnern durchgeführten Konzertierung ergibt, nicht länger anzuerkennen;

In Erwägung der am 21. März 2023 abgegebenen Stellungnahme des Pools "Ländliche Angelegenheiten", Abteilung "Jagdwesen";

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 § 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Mai 1995 über die Ausstellung der Jagdscheine und der Jagdlizenzen, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. November 2010 wird die Wortfolge „, in Frankreich“ aufgehoben.

Art. 2 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Jagd gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Mai 2023

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident

E. DI RÜPO

Der Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation, digitale Technologien,
Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren

W. BORSUS

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2023/203783]

17 MEI 2023. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 mei 1995 betreffende de jachtverloven en -vergunningen om af te zien van de erkenning van de gelijkwaardigheid van het Franse jachtexamen

De Waalse Regering,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, artikel 14, § 2, lid 2, gewijzigd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 mei 1995 betreffende de jachtverloven en -vergunningen;

Gelet op het rapport van 19 december 2022 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgevonden en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van dertig dagen, gericht aan de Raad van State op 31 maart 2023, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het uitblijven van advies binnen deze termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; Gelet op Beslissing M(2007)3 van het Ministercomité van de Economische Unie Benelux tot opheffing en vervanging van de Beslissingen M(83)3 van 25 april 1983 en M(99)10 van 25 oktober 1999 betreffende de wederzijdse erkenning van de jachtexamens;

Gelet op het schrijven van de Secretaris-generaal van de Benelux van 22 maart 2022 waarbij de Minister bevoegd voor de jacht verzocht wordt de wettelijke stappen te ondernemen om niet langer nog de gelijkwaardigheid van het Franse jachtexamen te erkennen rekening houdend met de consensus voortvloeiende uit het overleg gevoerd overeenkomstig Beslissing M(2007)3 tussen de Benelux-partners;

Gelet op het advies van de beleidsgroep "Landelijke aangelegenheden", afdeling "Jacht", gegeven op 21 maart 2023;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 4 mei 1995 betreffende de jachtverloven en -vergunningen, laatst gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 november 2010, worden de woorden « , in Frankrijk » opgeheven.

Art. 2. De Minister bevoegd voor de Jacht is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 mei 2023.

Voor de Regering :

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën,
Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,
W. BORSUS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2023/43965]

22 JUIN 2023. — Ordonnance insérant dans le Code bruxellois du Logement les règles de procédure applicables aux expulsions judiciaires et modifiant les moyens affectés par et au profit du Fonds budgétaire de solidarité

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Dans le Code bruxellois du Logement adopté par l'ordonnance du 17 juillet 2003, l'article 8, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. L'arrêté d'inhabitabilité d'un logement fondé sur les articles 133 et 135 de la Nouvelle loi communale est communiqué sans délai au C.P.A.S. du lieu où se situe le logement. ».

Art. 3. L'article 11 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Il est créé un Fonds budgétaire régional de solidarité, géré par Bruxelles Logement.

§ 2. Sont affectés à ce fonds :

– le produit des amendes perçues en vertu de l'article 10 du Code ;
– le produit des amendes perçues en vertu de l'article 214 quinquies du Code ;

– les frais administratifs visés à l'article 14 du Code ;

– tout paiement effectué au profit de la Région dans le cadre du relogement temporaire de locataires dont le logement a été interdit à la location ;

– le remboursement des interventions du Fonds telles que visées au § 3.

§ 3. Les moyens du fonds sont affectés :

– aux interventions dans le nouveau loyer, ainsi que dans les frais de déménagement ou d'installation des personnes qui quittent un logement suite à l'application de l'article 8 du Code ;

– à la prise en charge des frais exposés dans le cadre du relogement temporaire des locataires dont le logement a été interdit à la location ;

– à la prise en charge, partielle ou totale, des indemnités d'occupation dues pendant la trêve hivernale visée à l'article 233^{duodecies} du Code et restées en défaut de paiement.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2023/43965]

22 JUNI 2023. — Ordonnantie tot invoeging in de Brusselse Huisvestingscode van de procedureregels voor gerechtelijke uitzettingen en tot wijziging van de middelen gebruikt door en ten voordele van het Begrotingsfonds voor Solidariteit

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In de Brusselse Huisvestingscode, aangenomen bij de ordonnantie van 17 juli 2003, wordt artikel 8, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Het onbewoonbaarheidsbesluit van een woning, gegrond op artikelen 133 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt onmiddellijk bezorgd aan het O.C.M.W. van de plaats waar de woning zich bevindt.”.

Art. 3. Artikel 11 van dezelfde Code wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Er wordt een Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit opgericht dat beheerd wordt door Brussel Huisvesting.

§ 2. Worden toegewezen aan dit fonds:

– de opbrengst van de boetes geïnd krachtens artikel 10 van de Code;
– de opbrengst van de boetes geïnd krachtens artikel 214^{quinquies} van de Code;

– de administratiekosten beoogd in artikel 14 van de Code;

– elke betaling aan het Gewest in verband met de tijdelijke herhuisvesting van huurders van wie de woning een verhuurverbod werd opgelegd;

– de vergoeding van de in § 3 bedoelde interventies van het Fonds.

§ 3. De middelen van het fonds worden bestemd:

– voor tussenkomsten in de nieuwe huurprijs en de verhuis- of installatiekosten van personen die een woning verlaten ten gevolge van de toepassing van artikel 8 van de Code;

– voor de tenlasteneming van gemaakte kosten in het kader van de tijdelijke herhuisvesting van huurders van wie de woning een verhuurverbod werd opgelegd;

– voor het op zich nemen, gedeeltelijk of volledig, van de bewoningsvergoedingen verschuldigd tijdens de winterstop, bedoeld in artikel 233^{duodecies} van de Code, en die onbetaald bleven.